

# Unione Italiana

Newsletter della settimana

---

## NOTIZIE DELLA SETTIMANA

---

### ASSEMBLEA DELL'UNIONE ITALIANA A POLA



Si è tenuta martedì 21 febbraio la settima sessione ordinaria dell'Assemblea dell'Unione Italiana, presso la sede della Comunità degli Italiani di Pola. Dopo un minuto di silenzio dedicato alla scomparsa del consigliere Erminio Frleta e dopo i saluti del Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin e del Presidente dell'Assemblea, Roberto Palisca, i lavori sono proseguiti con le prime interpellanze. Tra i presenti vi erano anche il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, il Presidente e il Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma, rispettivamente Alessandro Rossit.

Su proposta del consigliere Marko Gregorič di Capodistria, l'Assemblea ha approvato una mozione di sostegno ai programmi italiani di RTV Capodistria alla luce delle misure restrittive provenienti dalla sede centrale di Lubiana. In seguito l'Assemblea ha votato, tramite voto segreto, l'elezione del Comitato dei Garanti, organo assembleare che necessita della maggioranza assoluta. Con 35 voti a favore, 17

---

### Scopri l'Unione Italiana

---

 Seguici su Facebook

 Seguici su Twitter

 Visita il nostro sito

 Inviaci un'email



---

### Dove Siamo

---

Fiume (Croazia):  
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,  
51000 Fiume-Rijeka  
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)  
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):  
Ufficio Europa  
Via Boris Kidric 35 -  
Kidriceva ul. 35,  
SI, 6000 Capodistria-Koper  
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)  
Fax. +386 (0)5 63 11 224

contrari e un astenuto, l'Assemblea non è riuscita ad eleggere il proprio Comitato dei Garanti. Maurizio Tremul ha in seguito esposto la Relazione Finanziaria dell'Unione Italiana di Fiume e del Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria relativi al 2016. L'Assemblea si è chiusa con l'approvazione dei bilanci consuntivi.

## **IL DISCORSO DI FURIO RADIN ALL'ASSEMBLEA DELL'UNIONE ITALIANA**



Si riportano le parole che il Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin, ha pronunciato in occasione della VII Sessione ordinaria dell'Assemblea dell'Unione Italiana, tenutasi a Pola martedì 21 febbraio.

*" Anche se ancora convalescente e in terapia, ho voluto presenziare a questa seduta dell'Assemblea dell'unione Italiana, fondamentalmente per una ragione: non vi vedo da molto tempo e in tutta sincerità, mi siete mancati"..."Due mesi di relativa immobilità mi hanno dato modo di pensare, e in un certo qual senso di diventare più saggio. Il primo risultato è che sono contento di rivedere anche quelli a cui non sono simpaticissimo. Mi sono mancati anche loro"...Nella lettera inviatavi qualche tempo fa, comincio ad affrontare proprio questo nodo di problemi, a prima vista difficile da districare ma in definitiva risolvibile molto elegantemente. Siamo in pochi, ci conosciamo tutti, al di là dei paroloni sappiamo di essere persone oneste, il mondo che ci sta di fronte molto spesso ci è ostile. La soluzione è indubbiamente una sola: rinunciamo tutti a quello che pensiamo ci appartenga e porgiamoci la mano. Soprattutto tra noi, poi anche con le associazioni con le quali collaboriamo e con le quali ci amiamo come si amano i cani e i gatti nel cortile di casa: sempre ad abbaire e a miagolare ma in fondo costretti a*

*coabitare. Anche perché, nel caso contrario, non saranno i cani o i gatti soltanto a trarne le conseguenze, ma sarà lo stesso cortile a sparire. Ci sono dunque aspetti emotivi, razionali e pragmatici che ci spingono non soltanto a collaborare, ma anche a farlo con entusiasmo"... "Infine, farò, a modo mio, parafrasando un grande statista italiano: da politico è ovvio che penso anche alle prossime elezioni, ma da Presidente dell'Unione Italiana, vi assicuro, penso soltanto alle prossime generazioni. Viva noi!"*

## **IL CARNEVALE NELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI**



Il soleggiato weekend appena trascorso ha permesso di passare il carnevale con allegria in molte città e in numerose Comunità degli Italiani sparse sul territorio. Molta attenzione ovviamente per il tradizionale carnevale fiumano che ha portato per le vie della città tantissimi costumi e altrettanti turisti. A sfilare, tra i 110 gruppi mascherati partecipanti, figurava anche il gruppo "Circolo" che domenica 26 febbraio danzava in compagnia degli amici di Este, tutti quanti vestiti da aquile bicipiti, gli uomini, e in costume azzurro, le donne. Sabato 25 febbraio la Comunità degli Italiani di Fiume ha organizzato inoltre il tradizionale Ballo in maschera a Palazzo Modello. Le sale erano piene di gente mascherata e come sottolineato da Marin Corva, Presidente del Comitato Esecutivo della CI, l'atmosfera era piacevole anche grazie ai giovani presenti e alle circa 50 persone arrivate da Este (Veneto). Anche alla Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano si è danzato tutta la sera, durante il quindicesimo Gran Ballo di carnevale, avente come tema, il Circo.

Il carnevale è arrivato anche a Umago dove nel centro cittadino hanno sfilato tredici gruppi e oltre 700 maschere. Tra di loro anche la Comunità degli Italiani di Crassiza con il tema "Pirati dei Caraibi", la

CI di Buie e quella di Salvore. Coriandoli e costumi colorati hanno invaso anche le strade di Albona, Buie, Capodistria, Dignano, Gallezano, Muggia e Rovigno, realtà capaci di organizzare piccole sfilate ma davvero divertenti.

## **I PROGRAMMI DI RTV CAPODISTRIA DEFINITI SPAZZATURA**

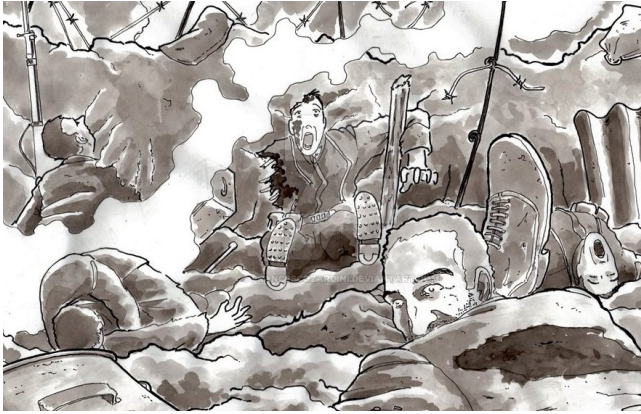


Si riporta una parte del comunicato stampa (apparso anche sulla Voce del Popolo di martedì 28 febbraio) emesso dal Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, riguardante le recenti politiche di tagli alle risorse che stanno colpendo i programmi di RTV Capodistria.

*Sembra proprio che etichettare come "spazzatura" alcuni Programmi radiotelevisivi della RTV di Slovenia sia ormai lecito. Nel corso della VI Sessione ordinaria della Commissione per la preparazione delle linee del Piano e Programma per il 2018 della RTV di Slovenia, presieduta da Miran Zupanič e operante all'interno del Consiglio di Programma (CdA) della RTV di Slovenia, riunitasi a Lubiana lo scorso 23 febbraio 2018, il componente della medesima, Mitja Rotovnik, ha definito "spazzatura" alcune trasmissioni prodotte e trasmesse dai Programmi per la Comunità Nazionale Italiana di TV Capodistria. Alla mia richiesta di richiamare il consigliere Rotovnik ad usare un linguaggio più appropriato e consono alla sua funzione, che non sia ingiurioso e offensivo della dignità dell'Istituzione e degli autori dei programmi, la Presidenza della Commissione si è richiamata alla libertà di opinione! Pertanto, d'ora in poi nella terminologia tecnica, nei giudizi di merito e professionali, nelle analisi scientifiche, nelle expertise, ecc., del Consiglio di Programma della RTV di Slovenia, per quanto riguarda la valutazione della qualità dei programmi radiotelevisivi della RTV di Slovenia, il termine "spazzatura", potrà liberamente essere utilizzato quale metro di valore per giudicare qualsiasi altro programma o trasmissione della RTV di*

Slovenia!

## **BUIE, INAUGURAZIONE DI "SUGGESTIONI TRIESTINE"**



La mostra "Suggestioni triestine a cent'anni dall'ultimo viaggio di Francesco Ferdinando" è stata inaugurata mercoledì 22 febbraio presso la Scuola Media Superiore Italiana "Leonardo Da Vinci" di Buie di fronte al Sindaco di Buie Edi Andreašić, la direttrice della SEI "Edmondo De Amicis", Katia Šterle e le classi di alunni invitate. La mostra è allestita dall'Associazione di volontariato culturale "Radici&Futuro" di Trieste, con la collaborazione dell'Accademia del fumetto, in occasione del centenario della Grande Guerra. Nelle sale della SMSI di Buie saranno esposte fino al 10 marzo le tavole del fumetto realizzato da due giovani disegnatori triestini, Laura Bologna e Francesco Zardini, ispirati dallo storico passaggio del corteo funebre di Francesco Ferdinando d'Asburgo e della moglie Sofia per le vie di Trieste, il 2 luglio 1914, subito dopo l'attentato di Sarajevo.

---

## **PROSSIMI APPUNTAMENTI**

---

### **Bertocchi**

Alla Casa della Cultura si potrà assistere alla rappresentazione teatrale "**Go visto anche l'America ma no jero mai a Monfalcon!**" del gruppo filodrammatico della Comunità degli Italiani di Pirano guidato da Ruggero Paghi. Lo spettacolo si terrà sabato 4 marzo alle ore 19:30.

## Buie

La SMSI "Leonardo Da Vinci" vi invita a visitare la **mostra** "Suggerzioni triestine a cent'anni dall'ultimo viaggio di Francesco Ferdinando". Dal 22 febbraio fino al 10 marzo, l'Associazione di volontariato culturale "Radici&Futuro" di Trieste, allestisce la mostra presso la SMSI "Leonardo Da Vinci".

Il **Workshop audiovisivo** "Filmistria" si terrà sabato 4 e domenica 5 marzo (dalle 10:00 alle 18:00 sia sabato che domenica), nonché sabato 11 (dalle 9:00 alle 17:00) e domenica 12 marzo (dalle 10:00 alle 18:00). Il progetto si pone come fine la creazione di una serie di cortometraggi, attraverso delle lezioni tematiche e ad una realizzazione pratica, che permetta ai partecipanti di vivere un'esperienza che simuli in maniera assistita il normale procedimento produttivo filmico, così come viene eseguito in ambito professionale. Il corso vuole coinvolgere i partecipanti in modo da farli assumere un ruolo propositivo e attivo all'interno della produzione audiovisiva, inibendo i loro naturali talenti e aiutandoli a svilupparli ulteriormente. Al partecipante vengono fornite sia le conoscenze teoriche che quelle pratiche per la preparazione del cortometraggio.

## Capodistria

Giovedì 2 marzo alle ore 17:00, presso la sede della Comunità degli Italiani (Palazzo Gravisi), si potrà partecipare alla **Serata Rosa** "La Marcia di una donna non finisce mai", dedicata alla Festa delle donne.

## Dignano

Il **Workshop audiovisivo** "Filmistria" si terrà sabato 18 e domenica 19 marzo (dalle 10:00 alle 18:00 sia sabato che domenica), nonché sabato 25 (dalle 9:00 alle 17:00) e domenica 26 marzo (dalle 10:00 alle 18:00). Il progetto si pone come fine la creazione di una serie di cortometraggi, attraverso delle lezioni tematiche e ad una realizzazione pratica, che permetta ai partecipanti di vivere un'esperienza che simuli in maniera assistita il normale procedimento

produttivo filmico, così come viene eseguito in ambito professionale. Il corso vuole coinvolgere i partecipanti in modo da farli assumere un ruolo propositivo e attivo all'interno della produzione audiovisiva, inibendo i loro naturali talenti e aiutandoli a svilupparli ulteriormente. Al partecipante vengono fornite sia le conoscenze teoriche che quelle pratiche per la preparazione del cortometraggio.

### **Isola**

La Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana vi invita venerdì 3 marzo, alle ore 20:00, al **concerto** del gruppo Klarisa Jovanović & Della Segodba, che si terrà nelle sale di Palazzo Manzioli.

Giovedì 9 marzo, su iniziativa dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana, per il tramite del Consolato Generale d'Italia di Capodistria e della Comunità Autogestita della nazionalità Italiana di Isola, con l'aiuto delle Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" e "Pasquale Besenghi degli Ughi", alle ore 15:30 a Palazzo Manzioli, sarà organizzata un'**asta di beneficenza** a favore del Comune gemellato di Tolentino. Seguirà alle ore 19:00 il concerto del giovane pianista Tommaso Zeppillo.

### **Roma**

La Società di studi fiumani, in collaborazione con l'Accademia d'Ungheria a Roma, vi invitano giovedì 2 marzo alla **presentazione del volume** "Stradario di Fiume - Piazze, vie, calli e moli dal settecento ad oggi" di Massimo Superina. La presentazione si terrà alle ore 17:30 presso la Sala conferenze dell'Accademia d'Ungheria in via Giulia 1.

### **Parenzo**

Venerdì 3 marzo, alle ore 18:00 presso la CI locale, ci sarà lo Spettacolo artistico culturale in occasione della **Festa della Donna** con la partecipazione del coro "Mosaic", il gruppo vocale femminile "Le Parentine", il gruppo di ballo "I ragazzini della SEI Bernardo Parentin" e come ospiti l'Ensemble "Serenate", la mandolinistica della CI di Pirano.

Venerdì 10 marzo nella Sala della Dieta Istriana, alle ore 19:00 si potrà assistere al **Concerto** del gruppo vocale femminile "Le Parentine" assieme agli ospiti del gruppo vocale maschile "Motovun" di Montona.

### **Pirano**

A partire da venerdì 3 marzo fino a giovedì 30 marzo, sarà aperta al pubblico la **mostra "Non solo Fiori"** dei lavori realizzati dai partecipanti ai gruppi artistico-culturali della CI di Pirano guidati da Apolonija Krejačić, Liliana Stipanov, Miriam Vaccari e Scilla Gortan. L'inaugurazione della mostra avrà luogo venerdì 3 marzo alle ore 17:30 presso la Casa Tartini.

Venerdì 3 marzo alle ore 18:30, avrà luogo la presentazione e **degustazione degli spumanti** prodotti dalla cantina Sanabor di Stanjel, presso il Ristorante "La Bottega dei sapori". Sono consigliate le prenotazioni.

### **Umago**

L'Unione Italiana vi invita alla XXIV cerimonia di conferimento dei riconoscimenti ai **Migliori sportivi** della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia per l'anno 2016. La cerimonia avrà luogo venerdì 10 marzo, con inizio alle ore 17:00, presso la Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza".

---

## **COMUNICAZIONI**

---

L'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ONLUS di Duino bandisce un concorso per l'assegnazione di una borsa di studio, riservata a studenti delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Istria e a Fiume, per la frequenza dei corsi del Collegio nel biennio accademico 2017/2019. La partecipazione al concorso è riservata agli studenti di nazionalità oppure madrelingua e



cultura italiana che, nell'anno scolastico 2016/2017 frequentano per la prima volta la seconda classe delle Scuole Medie Superiori e hanno frequentato l'intero corso di studi (elementari e medie) in scuole con lingua d'insegnamento italiana.

I candidati dovranno indirizzare la loro domanda alla Segreteria dell'Unione Italiana, Uljarska 1/IV - 51000 Rijeka - Fiume (Croazia).

La domanda deve essere inviata entro e non oltre la data del 4 aprile 2017. Per quanto riguarda il termine di presentazione, farà fede il timbro di spedizione dell'Ufficio Postale.

Alla domanda è necessario allegare i seguenti documenti:

- 1) certificato di nascita su modello internazionale;
- 2) fotografia formato tessera;
- 3) parere del Preside in busta sigillata della Scuola;
- 4) fotocopia delle pagelle della classe conclusiva della scuola dell'obbligo e della I classe della Scuola Media Superiore;
- 5) certificato o notifica del profitto conseguito alla fine del primo semestre dell'anno scolastico in corso;
- 6) un documento dal quale risulti che il candidato abbia frequentato l'intero corso di studi in scuole elementari con lingua d'insegnamento italiana;
- 7) un documento dal quale risulti che il candidato sia "di nazionalità" oppure "di cultura e madrelingua italiana" (per esempio il corrispondente certificato di iscrizione alla locale Comunità degli Italiani).

Nell'ambito delle iniziative che l'Italia ha assunto per celebrare il sessantesimo anniversario della firma dei Trattati di Roma (25 marzo), il Dipartimento per le Politiche Europee ha predisposto un sito internet al seguente [indirizzo](#) con informazioni e strumenti didattici pensati per le scuole.

Dal 13 febbraio sono iniziati i Laboratori didattici attinenti al Progetto I-SMS (Italian Science Moving in School), rivolto agli studenti e agli insegnanti delle Scuole Elementari e delle Medie Superiori italiane della CNI. Il 7, 8 e 9 marzo i Laboratori proseguono a Fiume: martedì 7 marzo alle 8:30 si svolgeranno presso la SEI "Belvedere" e alle 12:00 presso la SEI "Dolac"; mercoledì 8 marzo i laboratori si svolgeranno alle ore 8:30 presso la SEI "Gelsi" e alle ore 12:00 presso la SEI "San Nicolò"; giovedì 9 marzo si svolgeranno alle ore 9:00 presso la SMSI di Fiume.

L'attività di laboratorio "Analisi degli alimenti", differenziata nella presentazione e nei contenuti a

seconda dell'età dei partecipanti, si pone come obiettivo quello di saper riconoscere i principi nutritivi, sostanze fondamentali per una corretta alimentazione, ovvero i carboidrati, le proteine e i lipidi. L'attività è suddivisa in tre momenti, il primo dei quali è dedicato all'introduzione all'argomento, con lo scambio di conoscenze tra gli studenti e l'operatore di laboratorio. Nella seconda parte vengono preparati i campioni di riferimento (standard) necessari per l'interpretazione dei risultati. Nella ultima fase vengono analizzati vari campioni alimentari: il cambiamento di colore del reagente specifico utilizzato attesterà la presenza della sostanza ricercata. La durata complessiva di ogni laboratorio è stimata in circa tre ore e prevede il coinvolgimento di massimo 25 allievi partecipanti. Il calendario dei laboratori è disponibile alla pagina Facebook dell'UI al seguente [link](#).

I giochi di pallavolo per gli studenti italiani, si terranno giovedì 9 marzo a Rovigno, con inizio alle ore 10:00. Il raduno con relativo sorteggio è previsto alle ore 9:30 presso la palestra Valbruna Rovigno. Le adesioni vanno inviate via mail all'indirizzo [archivio@unione-italiana.hr](mailto:archivio@unione-italiana.hr) entro venerdì 3 marzo.

Sul sito dell'Unione Italiana è stato pubblicato il Bando di concorso "Istria nobilissima", 50esimo Concorso d'Arte e Cultura 2017, promosso dall'Unione Italiana e dall'Università Popolare di Trieste. Il Premio si prefigge di promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia e diffonderla sul territorio del suo insediamento storico e su quello della sua Nazione Madre. Le norme generali, scadenze e disposizioni particolari, si trovano al seguente [indirizzo](#).

E' disponibile sul sito dell'Unione Italiana la nuova [brochure](#) degli imprenditori della Comunità Nazionale Italiana. All'interno si possono trovare tutte le informazioni, in lingua italiana, croata, slovena e inglese, riguardanti le piccole e medie imprese in Slovenia e Croazia.

L'Unione Italiana è in procinto di organizzare un nuovo corso di Europrogettazione a Rovigno durante il mese di Aprile. Per iscrizioni e ulteriori informazioni si invita a inoltrare le richieste al

seguinte indirizzo email: [finistria@unione-italiana.hr](mailto:finistria@unione-italiana.hr)

La CNI sta predisponendo quanto necessario per la realizzazione dell'iniziativa "Università per la Terza Età" che prevede la realizzazione di una serie di corsi finalizzati ai connazionali della terza età. Per informazioni si invita a inoltrare le richieste al seguente indirizzo email: [finistria@unione-italiana.hr](mailto:finistria@unione-italiana.hr)

L'Unione Italiana sta organizzando un altro corso audiovisivo per la promozione della conoscenza filmica e delle nuove tecnologie digitali. Il corso è programmato nel periodo 18-26 marzo 2017 (nei due fine settimana: 18, 19 e 25, 26 marzo). Il corso si svolgerà in lingua italiana e sarà per gli interessati dalla fascia d'età che va dai 14 ai 40 anni. Gli interessati dovranno presentare l'adesione compilando l'apposito modulo e inviandolo all'indirizzo di posta elettronica [finistria@unione-italiana.hr](mailto:finistria@unione-italiana.hr), allegando la liberatoria e la conferma d'iscrizione ad una delle Comunità degli Italiani. Per ulteriori informazioni si può visitare il profilo [Facebook Filmistria Workshop](#).

Ogni venerdì andrà in onda, sulle frequenze radiofoniche della RAI del Friuli Venezia Giulia, all'interno del programma "Sconfinamenti", una puntata interamente dedicata alla promozione delle attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia; proseguiranno gli appuntamenti fissi dedicati alle attività dell'Università Popolare di Trieste, sempre su Sconfinamenti, ogni lunedì.

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra email dedicata [newsletter@unione-italiana.eu](mailto:newsletter@unione-italiana.eu) tutte le notizie, gli eventi, i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

**[newsletter@unione-italiana.eu](mailto:newsletter@unione-italiana.eu)**

---

Responsabile Legale: Maurizio Tremul  
Ha collaborato a questo numero: Simone Fossat

*Copyright © 2017 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.*

**Sede legale:**

Unione Italiana  
Via delle Pile/Uljarska 1/IV  
Fiume/Rijeka 51000  
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)